

LIEFHEBBERY TOONEEL.

Onder de Godekeuring en Patronage van Zyne Excellentie den GOUVERNEUR en Lady FRANCES COLE.
DOOR HET PRIVAT HOLLANDSCH TOONEEL.
LIEVEND GEZELSCHAP.

SPREKELINGE ONDER DE SINSPREU:

TOT NUT EN VERMAAK,
Op ZATURDAG AVOND DEN 3 SEPT. 1831,

Op bijzonder Verzoek,

WORDEN VERTOOND:

DE

Graaf van Waltron,
OF,

DE SUBORDINATIE;

Tooneelspel in vijf Bedryven, naer het Hoogdichtsche van H. F. MULLER.

Met nieuwe Decoratien en Costumes.
GEVOLGD DOOR

DE DRONKAARD,

Kluchtspel in twee Bedryven.

Naer het Hoogdichtsche van A. VAN KOTZEBUE.

* Verkooping.

V den Insolventen Boeteel van JOHANNES ABRAHAM MINNAAR, van Stellenbosch.

Op D'ONDERDAG, den 8 Sept. aanstaande, a. n. ten Huize van den Heer MICHAEL NERTHUNG, Dorpstraet, van mooi Huisraad, bestaande in Mahonyhout Kasten, grote Spiegels met vergulde Lysten, Venster Gordynen, een Mahonyhout Klederkast, do. Pembroke Tafel, een Sunkhout Bureau. V'derebeiden kompleet, moeve Mahony en Stinkhout Tafels en Stoelen, en Huisklok, Thee en Koffy Machines, gesmeedde Glazien Kupfen, zilverne Eetenslepen, eenig Keukengereedschap, twee Stukvaten, en wat verder ter verkoop zal worden a. in g'oden.

F. G. WATERMEYER.
M. C. A. NEETHLING.
Gez. Curatoren.

KENNISGEVING.

DE Liquidatie rekepingen van de Insolvente Boeteel van CHRISTOFFEL JACOBUS BRIERSEN Wyle SAMUEL PROBART

hebbykly geconfermeerd en gelast synde te distribueren, wort daer die Creditoren van deselven verschulde aan soek te doen tot heilating der toegewesene Soedmen.

F. G. WATERMEYER.
J. G. G. LINDEMBERG.
Gez. Curatoren.

VERHUIZING.

De Voorrad van Engelsche, Fransche en andere Manufactuur goederen het eigendom van

Den Hr. EDWARD SMITH

I s Overgebragt van No. 7 St. Georgesstraat, naar het Pakhuis van, en annex het Huis van den Wel-Edele Heer ALEX. McDONALD, op de Hoek van de Heerengracht. Alwaar in additie tot de uitgebreide verscheidenheid in het Pakhuis vorhanden versche goederen nu geland worden van de "Eliza Jane."

Publieke Verkoopingen zullen op aanstaan, Maandag morgen den 29 dezer als ook de volgende week gehouden worden, van extra Salade Olie, Eau de Cologne, fyne gebloemde en andere Neldoeck, Citzen, Fransche Tule en Neteldeosche randen van onderscheidene soorten, witte Koord, gebloemde en Virona Doeken, Tjaals, Tippits, lijn zwart en gekleurd Bombazien, Schalloons, Garen, gekleurde Doleys, Tafelkleeden, Salam-pores, Bastas, Beddetyk, en andere goederen alles aan den meest bijschende.

KENNISGEVING.

DAAR er zekere verschillen tusschen ons On-dertegendekeinde mit betrincing tot de besigheden door ons onder de Firma van J. F. ZEILER & Co. gevord, syn ontstaan.—Zyn wy overeen gekomen om de salien van onse Commisschap te phaisen in de handen van Curatoren, ten einde daer toe verleent.—Wethouder by dese kennis wordt gelyzen dat Heer P. M. BRINK en R. W. EATON tot dat Coraatschap syn aangesteld, en dat al behoorlyk g'authorisert sijn, om alle de tot syn Firma behorende schulden te ontvangen, en daar voor quittante te verlenen.

J. F. ZEILER.
C. H. MC COMB.

Kaapstad den 23 Augustus 1831.

KENNISGEVING.

ALLE de geuse iets verschuldigd zyn, aan den Firma van J. F. ZEILER & Co. van Kaapstad, worden, aan het Huis van den Heer J. F. ZEILER, en den eerste Ondergeteekenden, den Heer P. M. BRINK van Boereplein, zonder de minste versuim.

P. M. BRINK. } Trustees.
R. W. EATON. }

VERKOOPING

van Koopwaren Zonder Reserve.

ENE Publike Verkooping zal op Maandag den 29 en 30 dezer te 10 ure, gehouden worden, aan het Huis van den Heer J. F. ZEILER, en den Boereplein van den geleuen handels voorraad van de Heer J. F. ZEILER & Co. bestaande in Baa, Duffel, Kerrixi, wolle Lakes, Kassimieren, Bombast en Bombazien, wit en gekleurd Jane, Moleskin, Zeeldeek, Dril, Nankinet, Hemdlinnen, Linnen, Bafas, Satepors, gestrepte katoen, Cilzen, Bontg'aderen, Cita, van 28 yarden Lappen, Doeken, gebloeide Neteldeok, Kleeden, Schoenen, Garen, Garlein, Koord, Ryst, Zukier, Brasiënsche en Mecha Koffy, Verw, Hagel, Popper, Gember, Cederhout Plankien, Wagen, Ossen, ens. ens. Het gebeet sal positief aan den moestheidigen worden verkoen, om de rekeningen der Companyschap te sluiten.

P. M. BRINK. } Curatoren.
R. W. EATON. }

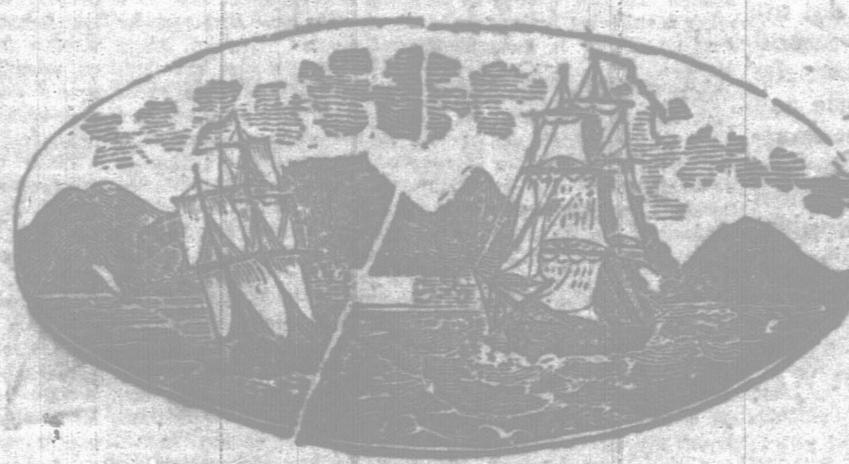
Speciale Byeenkomst in den Insolventen Boedeel van ANDRIES PETRUS ZEEMAN.

DE boevengen. Insolvent een andere Byeenkomst van Creditoren veracht hebbende, en een vierde van hem in bedragen daarbij hebbende geconseenteerd; wordt derhalve, by dese kennis gegeven, dat op Vrydag den 2 September aanstaande, des morgens ten 10 ure, een speciale Byeenkomst in boevengen. Boedeel sal worden gehouden, ten overstaan van den Resident Magistrat, in de publike Gebouwen, te Stellenbosch, ten einde een aanbod te horen doen of eurtocht te geven voor compositie.

Stellenbosch den 2 Augustus 1831.

J. G. FAURE,
P. KORSTEN, } Gezant-
A. P. HIEBNER, } lyke Curatoren.

Dese Courant wordt elken Vrydag Ochtend uitgegeven aan het Publicatie-Kantoor No. 10 Marktplaet, en des Zaturdag, met de Post naar alle de Buitens-Distrikten versonden.



Prijs van Intekening.—In de Stad, per jaar, 10 Rds.; per kwartaal, 4 Rds.—In de Buitens-Distrikten, per jaar, 10 Rds.; per kwartaal, 4 Rds. 6 Sch.—Voor elke enkele Courant 1 Prise.—Elk Kantoor moet voor uitbetaald worden.

De beantwoording deser twee vragen zal my misschien aanleiding geven, om u over het onderwerp nader myne bedenkingen mede te delen.

Ik ben, Mynheer enz.

GEEN GEESTDRYVER.

DE HOTTENTOTTEN.

Strafboekjes.—Slaven.

Worcester 7 Augt. 1831.

Mynheer Zuid-Afrikaan! Daar Is in den van een vee antige nommer versien heb, dat U.E. oelangs een brief in de handen gekregen heb, getekend door onse voornaamste leeraar Paulinus, en daaraft versien heb, dat, door onse vredaardige behandeling voor 50 jaren en nu nog, dat die Hottentotten, de Rossen en de Kalfen, daerom niet staan syn, en dat, wij kunnen synmen, horen, dat stijs, tot de oorlog hebben om vee waasters te hebben, en daer Is de vee ook van vernomen heb, dat hijs gezegd had, dat hier het gebruk is, om te sorgen dat er geen Hottentotten, en bonden in de Kerk komen, en dat dat ook, ten doele, dat oorspronkelijk was, dat die Hottentotten, die schepsels, tegenwoordig in verkoeren om dat de oorsprak van al het land is, dat, door die schepsels ons aangegaan wordt, van de groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien, als hun die in die Woestynen, lieven dat sy Christus leert, en van die wereldsche regter afgescheiden zijn, en de invader van de Buitens-Distrikten beleden, en vervolgen met kwade. Hun ongelukkige toestand is thans, dat het grootste grot van de Hottentot sich te goed achternaemt danbaar te wesen, het gene ik, by ondersching, dat is, om die groote voorreit die hy hoven ons geleiden, confront die wetten, zo wil ik u het volgende mededelen. Het is niet ons, even zo geestdien

Aan Correspondenten.

Onz'n Correspondent, die ons van de uiterste gronden van Graaf-Reijet schrijft, ons voor eenigen tyd geleden een Copie van een Zamenpraakinschenken een Boer en een Grikwa, per Post gefracteerd, te hebben toegezonden, en verwonderd is zyn, dat hy dezelve nog niet in ons Weekblad heeft gezien, moeten wy door middel van dit Blad informeren dat die Copie nimmer aan het Kantoor van dit Blad is ontvangen, en dat die Zamenpraak even zoal als al het plaatstlyke Nieuws van de grenzen van Graaf-Reijet, door dezen yverigen Correspondent toegezonden welkom zal zyn!— Dit kunnen wy tevens aan alle onze Correspondenten ja an elken Zuid-Afrikaan verzekeren dat dit Weekblad ten hanne dienststaat, om al dat nuttig en goed is en tot welzijn van ons Land strekken kan, aan te nemen en behoorlyk acht op te staan.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD DEN 26 AUGUSTUS 1831.

Het is waarlyk bedroevend om op te merken hoe wy Afrikanen het voorwerp worden gemaakt, van den onvergeeflyksten laster en van de schandelykste beledigingen, zoowel in dit Land als elders. En dit waarom? Om dat wy Afrikanen maar niet zoo aanstand gereed en genegen zyn ons met de inzichten en begrippen van anderen te vereeni-en. Toen Engeland, by het *Assiento Tractaat* in 1713 met de Moghenden van Spanje en Frankryk bedding, dat aan de Engelschen de Slaven handel op de Spaansche West-Indien voor den tyd van 30 jaren, zoudre worden toegestaan, heeft men het geen *Goddeloos Tractaat* genoemd;—O Neen, het Ministerie maakte zich by het volk tooi verdienstelyk, om dat het dient handel voor de Engelschen had open geze. Nu evenwel dat zy er niet meer in handelen, worden zy, die de Slaven gekocht, en thans nog gedeeltelyk of geheelyk in bezit hebben, bestempeld met den naam van Onchristenen, en het stelz van Slavery, genaamd een Goddeloos Stelzel;—en dat waarom? alweder om dat wy maar niet zoo aanstands gereed zyn om dat eigendom op te geven, waarvoor zy van ons hon geld getrokken hebben. Dan Landgenoten lieten wy ons over die verandering van denkyze niet vermindern. Voor hen was in Engeland de naam *Radical* een Scheldnaam, tegenwoordig is het een Koninglyke eere naam geworden;—Voorheen beschreef men het woord *Radical*, iemand die de omverwerping van den staat zoch;—tegenwoerdig betekent het iemand, die bedorven gedeelten van de Engelsche Constitutie wenscht te verbeteren. De leren hebben zoo vele jaren gezocht onder de *Intolerantie-acte*, nu evenwel is ferl niet geïmancipeerd,—maar hoe vele jaren zyn er niet verlopen, alvorens mens begreep, dat die Intolerantie niet behoorde te bestaan! En waarom dan tegens ons A'rikanen zoo uitgevaren, wanner wy, een onbeschaafde, ruwe en wrede, in Gedsdienst en wat almer, bevolking, die niet eens waardig is, in punt van beschouwing, Goddeloos en Menschleinheid, in de schaduw van het Engelsch volk te staan,—niet zoo in eenen kunnen besluiten om denkbeelden op te geven, die niet alleen, door zoo vele wyze, geleerde, en waare menschlyke staatsmannen, gedurende zoovele eeuwen niet zyn gelukt, maar welke wy zelve in het oude Testament gewettigd vinden! Heeft niet de HEERE op de Berg Sinaï, *Leviticus XXV. vers. 41, 15, volg.*, tot Mozes gesproken,—(of Mozes moet het liegen). “Gy zult Slaven koopen uit de volken rondom u, —gy zult ze in eeuwigheid bezitten!”

Deze gedachten kwamen by ons op, toen wy in den *Advertiser* van den 2J July lasen dat de Eerw. Heer ADAMSON, Doctor in de Goddeleerd, in den Bybel, zoo wel in het Oude als Nieuwe Testament volleerd, het Stelzel van Slavery niet alleen noemde een *Goddeloos Stelzel*. Dr. ADAMSON is pas twee jaren in de Kolonie; en wy laten dus aan onze Lezers in Europa over, om te beoordeelen, in hoe verre dat tydstip voldoende is, om zich met de volksgevoelens en begrippen, by ondervinding, bekend te kunnen maken. Maar bovenindien blykt uit de Retroactas van het Genootschap zelve, waarvan Dr. ADAMSON een Lid en menschlevende ondersteuner is, dat die *beschuldiging niet waar is*,—want daaruit zal men vinden, dat de Lyfeigenen, wier Slaven door het Weldadig Genootschap zyn vry gekocht, dezelve voor eenen vermindert prys hebben afgestaan. En had Dr. ADAMSON, buiten deze onstandigheid, genoegzame ondervinding om over de Koloniale begrippen te kunnen oordeelen, dan zoude hy ook dienen te weten, dat lang voor dat Engeland misschien dacht om deze ene Engelsche Kolonie te maken, of lang voor dat de Engelschen er om dachten om ons te komen beschaven,—neen, wat nog meer is, toen Engeland nog in het vol genot was van den Slavenhandel, volgens het *Assiento-Tractaat*,—toen reeds in deze Kolonie de Slaven door de Lyfeigenen, by Testament, en by overlyden, vry gegeven werden;—en wanner men het Testament van den ouden Heer HEDNICK CLOETE (welke wy daarom noemen, omdat dat elve onder de oogen van het Hooge Gerechts-hof is geweest), naaste, zal men daarin vinden—en gelyk in zoo vele Testamenten voor en na dien tyd—dat de Erfgenamen zelfs best werden met de opvoeding en onderhoud, niet alleen van de Slaven, maar ook van hunne Kinderen. En, beschafde, menschlevende Lezer in Europa! beoordeel deze beschuldiging van Dr. ADAMSON,—oordeel over derzelver gepastheid, behoorlykheid en gegrondheid,

toen dezelve in het openbaar, op den 25 July 1831, werd gedaan,—niettegenstaande dat uit de publieke Nieuwedagen, sedert den maand Mai 1831, blykt, dat de Zuid-Afrikaansche Slaven-eigenaren bezig zyn eene Memorie aan het Engelsch Gouvernement te teekenken, waarin ty over een kom, dat alle Slaven Meisjes vry geboren, en daarmede dus een effectueel begin in de Kolonie zal gemaakt worden, zonder dat wy daaryoor aan de Grootscheer-wer voor die afschaffing een enkelo stuiver vergoeding of te gemoedkoming vragen!— Of zy men beducht dat onze manier van Emancipatie beter zal werken dan die van het Weldadig Genootschap,—en dat dat Genootschap, de Heer BUXTON in het Parlement zegt, op last niets meer te emanciperen zal hebben?

Of worden wy, Goddelozen, en gehucht aan dat Goddeloos Stelzel, beschuldig, om dat wy Afrikanen geen zakken met geld in het Weldadig Genootschap storten?—Is dit het geval, dan moet voorwaar het geheel Engelsch Volk Goddelozen zyn; want buiten de mooye redevergadering voor het volk, en in den Senaat, helen wy toch het volk van Engeland voor dat Weldadig Genootschap nog niets zien bydrage.

Eindel k. Lezer, let wel op! de Leden van het Weldadig Genootschap bestaan zoo wel uit Zuid-Afrikanen, die Slaven-eigenaren zyn, als uit ene Engelsche Medo-Kolonisten. Het is waar, alle Zuid-Afrikanen zyn van geene Leden, maar dit is het zelde van alle Engelschen!—Beoordeel dus of de beschuldiging gepast is.

Van eenen Correspondent van Stellenbosch verhooren wy, dat op den 23 deszer, 10 à 12 Bandieten van Hottentots Hollands Kloof, alsoewel dan den publicus weg arbeiden, te Stellenbosch zyn opgebracht, beschuldigd, van des nachts de wagens te hebben bestolen, en geld en goederen tot een aanzienlyk bedrag, by zich hebbende. De lezer zal uit een extract, getrokken uit eenen van zekeren Heer P. Jansen van Rensburg aan zynen vriend alhier in de stad geschreven en in een ander Eerw. Mr. J. H. NEETHLING ondervraagt. Gok blier was de toenmen vordering sprekend, dat de moeyekte Thomatis niet Werner, 2de doel, werden in het Latyn verdaagd. Terwijl gepechte vertalingen uit Nepos en Cicero, uit Quidius en Virgilinus, en uit Homerus en het Nieuwe Testament, toonden, dat de Studenten, die werken, goed beginnen te verstaan.

Dingdag den tweeden dag.

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucydides, en uit Homer, en uit het Latyn, enige stukken uit Nepos, Salustius, Caesar, Virgilius, terwijl sy dit Handelingen Oefeningen Engelsch in het Latyn overbrachten. In de Romeinsche Geschiedenis en die van England, waren de antwoorden grondig en eer gesteld; mogen sy hier al niet nuttige lessen en vooroorshuren trekken, om sich tot nuttige en Vaderlandsehoudende Burgers voor den Nederland te vormen. Daar van overen die Geschiedenis zeer zeker menigvuldige voorbeelden op!

Werd begonnen met het examen, door den Eerw. Professor PEARS, van de Klassen der Engelsche Letterkunde, eenmal haps alsoen algemeen in de algemeene zaken van het land, en wy sagt niet genoeg dat de vorderingen daar in voortreffelyk en voorspoedig sijn geweest. Het examen heeft bestaan in het lessen, in het analyseren, en in het corrigeren van slecht Engelsch, vergeseld van een toepassing der regelen van Spraakkunst. Niet minder groot syn de verdienste der Studenten van dese Klasse, in hunne vorderingen in het Latyn en Grieks; by verdaagd in het Grieksche enige stukken uit Xenophon, en Thucyd

... dat dat gevord
-Indische Planters
-vrouwen zondes ge-
-anderen grondgebieden
-niet van elkaander
-stap tot beschaving
-betrekkingen te ont-
-Wetgevers van Ja-
-In der daad den Pro-
-ten op het onmoge-
-huisenige geld
-van een te schuren,
-zonderen die gelyk had
-om de clause in de
-ding beleedste. Hy
-voorsiening noodelen
-soodanigen waren

TO CORRESPONDENTS.

Our Correspondent from the frontiers of Graaf-Reinet writes having sent to us, some time since, copy of a Dialogue between a Farmer and a Griqua (post paid), and express his surprise at not having seen it in our Paper. We may inform him, through the medium of a judge, whether this charge of Dr. Adamson is proper, competent, and well founded, when the same was publicly made on the 25th July last, notwithstanding, it appears, from the public newspapers since the month of May last, that the South African slave owners, are busy to sign a Memorial to the English Government, wherein they have agreed, that all slave girls shall be born free, and in this manner commence effectually to abolish slavery in this Colony without making a demand for recompence on the boasters for abolition. Or are they afraid that our mode of Emancipation will better answer the purpose than that of the Philanthropic Society, and that this Society, as Mr. Buxton expresses himself in Parliament, will have at last nothing to emancipate? Or, are we charged as being ungodly persons, and adhering still to that ungodly system, because we Africans do not pour heaps of money into the Society funds?

It is really afflicting to remark how we Africans are made the subjects of the most unpardonable slander, and of the most shameful insults, as well here as at other places. And why? Because we are not so ready and inclined to join in the views and opinions of others.

When England, by the *Assiento Treaty*, in 1713, agreed with the National Powers of Spain and France that England should be allowed to trade in Slaves with the Spanish West Indies for a period of thirty years, it was not then called an *ungodly treaty*. No! Ministers made themselves popular by it with the people, having opened that trade for the English. But now, because they do not trade in it any more, those persons who have purchased Slaves, and are wholly or in part possessed of them, are stamped with the name of being Unchristian, and the system of slavery called an ungodly System!

Finally, reader, mark this!—the Members of the Philanthropic Society consists of South Africans who are Slave Proprietors, as well as of our fellow English Colonists. It is true all South Africans are not Members of it; but this is the same case with the English! Judge, then, whether the charge is proper!

We are informed by a Correspondent that 10 or 12 Convicts, employed at the Hottentots' Holland Road have been brought to Stellenbosch, charged with having stolen money and property to a considerable amount. The reader will have perceived from the extract of a letter from a certain Mr. P. Janse van Rensberg to his friends, in Cape Town, and to be found in another part of our columns, that that gentleman, together with three others, have recently been daringly robbed at the public out-span place at Hottentots' Holland Kloof. If these Convicts, employed at the public works, are really found guilty of these crimes, then certainly their guards must have been asleep or not fit for anything; and it then requires at least the serious attention of the Police: for if the Farmer, independent of the danger and insecurity to which he is at present exposed by the wandering Hottentots and runaway Slaves, who live a vagabond life, principally at night, and on the public resting places, is not any longer scared against the wicked snares and acts of convicted offenders, who are committed to the care of the Police, and who, under a strict discipline and increased care and superintendence for the punishment imposed upon them, ought to labour at the public works, he will then not so easily go out except on the utmost necessity, and will then be obliged to have a guard placed at his wagon day and night.

We request PHILANTHROPOS, whose letter we have inserted, to observe, that the Document alluded to by him forms the Leading Article of this number;—so much in answer to his threats. With respect to his arguments we must tell him, that we should not wonder if probably he were one of the leading men of the Aberdeen Meeting, where (see the *Zuid-Afrikaan*, No. 66,) they are inclined to hear everything against us, but nothing in our favor. The report of the Philanthropic Society has been published in a public paper, the *Advertiser*,—and should we remain silent? Of this history furnishes us with many examples.

These thoughts arose within us, when we read in the *Advertiser*, of the 27th of July, that the Rev. Mr. Adamson, Doctor of Divinity, fully versed in the Old and New Testament, called the system of slavery an *ungodly system*, and complained that we did not aid the Philanthropic Society, because we still adhered to the remnants of that *ungodly system*.—Dr. Adamson has only been two years in the Colony, and we submit to our readers in Europe in how far that period is sufficient to make himself acquainted, from experience, with the sentiments and ideas of a people.

But, moreover, it appears, from the Report of the Society itself, of which he is a Member and Philanthropic supporter, that this charge is not true, for it will be perceived from it, that the owners, whose slaves have thus been emancipated by the Philanthropic Society,

have given them at a reduced rate.—And even had Dr. Adamson, without this circumstance, sufficient experience to judge of the opinions of the Colonists, they he ought also to know, that long before England perhaps thought to

make this an English Colony, a long time before the English thought to come and civilize us, and what is still more, when England was still in the full enjoyment of the Slave Trade, according to the Treaty above mentioned, then already were slaves in this Colony emancipated by will or at the demise of their owners; and when we peruse the last will of the old Mr. Henry Cloete (of which we take notice here, the same having been produced to the Supreme Court), we shall find therein, and in others before and after this time, that the heirs themselves are charged

with the education and support not only of the slaves, but also of their children. And, civilized and philanthropic readers in Europe I judge, whether this charge of Dr. Adamson is proper, competent, and well founded, when the same was publicly made on the 25th July last, notwithstanding, it appears, from the public newspapers since the month of May last, that the South African slave owners, are busy to sign a Memorial to the English Government, wherein they have agreed, that all slave girls shall be born free, and in this manner commence effectually to abolish slavery in this Colony without making a demand for recompence on the boasters for abolition. Or are they afraid that our mode of Emancipation will better answer the purpose than that of the Philanthropic Society, and that this Society, as Mr. Buxton expresses himself in Parliament, will have at last nothing to emancipate? Or, are we charged as being ungodly persons, and adhering still to that ungodly system, because we Africans do not pour heaps of money into the Society funds?

If this is their feeling, then certainly the whole English nation must be ungodly,—for, except the fine speeches of the people and in the Senate, we have not yet seen that the people of England have contributed anything to the Philanthropic Society.

Finally, reader, mark this!—the Members of the Philanthropic Society consists of South Africans who are Slave Proprietors, as well as of our fellow English Colonists. It is true all South Africans are not Members of it; but this is the same case with the English! Judge, then, whether the charge is proper!

We are informed by a Correspondent that 10 or 12 Convicts, employed at the Hottentots' Holland Road have been brought to Stellenbosch, charged with having stolen money and property to a considerable amount. The reader will have perceived from the extract of a letter from a certain Mr. P. Janse van Rensberg to his friends, in Cape Town, and to be found in another part of our columns, that that gentleman, together with three others, have recently been daringly robbed at the public out-span place at Hottentots' Holland Kloof. If these Convicts, employed at the public works, are really found guilty of these crimes, then certainly their guards must have been asleep or not fit for anything; and it then requires at least the serious attention of the Police: for if the Farmer, independent of the danger and insecurity to which he is at present exposed by the wandering Hottentots and runaway Slaves, who live a vagabond life, principally at night, and on the public resting places, is not any longer scared against the wicked snares and acts of convicted offenders, who are committed to the care of the Police, and who, under a strict discipline and increased care and superintendence for the punishment imposed upon them, ought to labour at the public works, he will then not so easily go out except on the utmost necessity, and will then be obliged to have a guard placed at his wagon day and night.

We request PHILANTHROPOS, whose letter we have inserted, to observe, that the Document alluded to by him forms the Leading Article of this number;—so much in answer to his threats. With respect to his arguments we must tell him, that we should not wonder if probably he were one of the leading men of the Aberdeen Meeting, where (see the *Zuid-Afrikaan*, No. 66,) they are inclined to hear everything against us, but nothing in our favor. The report of the Philanthropic Society has been published in a public paper, the *Advertiser*,—and should we remain silent? Of this history furnishes us with many examples.

These thoughts arose within us, when we read in the *Advertiser*, of the 27th of July, that the Rev. Mr. Adamson, Doctor of Divinity, fully versed in the Old and New Testament, called the system of slavery an *ungodly system*, and complained that we did not aid the Philanthropic Society, because we still adhered to the remnants of that *ungodly system*.—Dr. Adamson has only been two years in the Colony, and we submit to our readers in Europe in how far that period is sufficient to make himself acquainted, from experience, with the sentiments and ideas of a people.

But, moreover, it appears, from the Report of the Society itself, of which he is a Member and Philanthropic supporter, that this charge is not true, for it will be perceived from it, that the owners, whose slaves have thus been emancipated by the Philanthropic Society,

have given them at a reduced rate.—And even had Dr. Adamson, without this circumstance, sufficient experience to judge of the opinions of the Colonists, they he ought also to know, that long before England perhaps thought to

make this an English Colony, a long time before the English thought to come and civilize us, and what is still more, when England was still in the full enjoyment of the Slave Trade, according to the Treaty above mentioned, then already were slaves in this Colony emancipated by will or at the demise of their owners; and when we peruse the last will of the old Mr. Henry Cloete (of which we take notice here, the same having been produced to the Supreme Court), we shall find therein, and in others before and after this time, that the heirs themselves are charged

CHURCH AT WYNBERG.

On Wednesday last the first stone of a Dutch Reformed Church was laid by the Honorable Sir J. A. TRAUTER, in the presence of His Excellency the Governor, a Deputation of the Luthraan Church, and a number of respectable Inhabitants and Members of said Church. The Rev. Mr. FAURE, B.D., delivered a very appropriate Sermon at that occasion, and the business of the day closed with due prayer and hymns. We hope that the erection of another Church by the Dutch Community, at their own expense, and by voluntary subscription, will not be made use of as a proof of their being inimical of Christianity.—(From a Correspondent)

South African College.

PUBLIC EXAMINATION AND DISTRIBUTION OF PRIZES.

With pleasure, and in happy anticipation we saw the day appear in which we should be convinced, from the Public Examination in the College, of the usefulness of that Establishment. The respective Prospectuses which were distributed already promised us a great deal, and we have therefore observed everything with all possible attention, and have left it with the most agreeable sensations. If the South Africans have cause to be glad of an institution, it is certainly of the College, where a road is paved to our African Youth, to make them good Christians, brave men, and useful and patriotic Burghers of their beloved country. We may already loudly testify our satisfaction and conviction, not only of the increasing improvement in the moral conduct of the Students, but also of their praiseworthy advancement in the Arts and Sciences, and appearance of those patriotic sentiments, which are so important and useful to our country. But how can it be otherwise, when persons, like the present Professors and instructors, unweariedly assist to conduct and direct the young Africans, who are gifted with so much capability, sharpness, and sensibility.

On Monday, the 15th instant, commenced the Examination, in the presence of the Directors, the Senate, a number of Parents, and others. The business of the day commenced with prayer by the Rev. Professor FAURE, and the reading of a chapter out of the Holy Bible.—when the Dutch Grammar Class, commencing with the Juniors, was examined by the respectable and very learned L. Maynard in a manner which certainly must have given general satisfaction, and given proofs of that person's well-founded knowledge of that language, of which the Students generally appear to have made a profitable use. The principal part of the examination in this branch consisted in correcting bad Dutch on the lesson board, and in the expounding and application of the rules of the Dutch language. We were glad to see our young countrymen had made so much progress in our beautiful, rich, and excellent mother tongue, and we hope that that language, so powerful, so grave, and so manly in the mouth of a *Heinsius*, *De Witten*, *Oude Barnaveld*, Father Hoogd, and others, and at the same time so soft, so melodious, and so tender, in the poetry of *Bellamy*, *F.ith*, *Tollens*, and others; and finally, so rich in invention and formation as in the works of the famed *Bilderdijk*, will not be neglected, but be more and more propagated to the honour of our predecessors, our nationality, and our religion. We were therefore particularly gratified when on the examination of the first, or highest Dutch Grammar Class, to see our young South Africans, D. Fratzen, W. Scholtz, and M. Kuyts, stand up and read the answer to the Dutch Prize Question, proposed by the Senate. As it will appear in the *Zuid Afrikaan* we shall say nothing more of it, but only express a hope and wish, that in the ensuing year our young Students may find many imitators. Not less agreeable to us was the examination in Universal History, by J. de Wet, Esq. L.L.D., and in which very proper and good answers were given. This history is certainly one of the most useful branches of general knowledge.

When the examination of the Dutch class was finished, the Latin and Greek Classes were examined by the Rev. Professor FAURE, Sir J. A. TRAUTER, and J. H. NEETHLING, L.L.D. In these classes also considerable progress was visible; the most difficult Problems from *Wemer's 2d Vol.* were translated into Latin: at the same time proper translations from *Nepos*, *Cicerio*, *Ovid*, *Virgil*, and *Homer*, and the New Testament, showed that the Students began to understand these works.

Second Day, Tuesday.

The examination this day commenced with the English Class, by the Rev. Professor PEARS, a language at present so generally useful in this Colony; and we perceived with pleasure that the progress made therein has been excellent and rapid. The examination consisted in Reading, Analyzing, and Conjugating of bad English, joined with an application of the Rules of Grammar. Not less great are the merits of the Students belonging to this class, respecting their progress in Latin and Greek. They translated from the Greek certain parts out of *Xenophon*, *Thucydides*, and *Homer*, and from the Latin certain parts out of *Nepos*, *Salustius*, *Casar*, and *Virgil*, and also *Huntingford's Exercises* from English into Latin. Their answers out of the Roman History and that of England were well founded and very proper. May they follow up the useful instructions and examples contained in these works, and make themselves useful and patriotic Burghers of their country!

Of this history furnishes us with many examples. Third Day, Wednesday.

This day was fixed for the examination of the Class who were taught Arithmetic, Mathematics, Astronomy, and Geography, by Mr. Professor INNES. The Juniors were first examined in Arithmetic and in the principles of Geography; the higher ones were then examined in Geometry and Trigonometry, and in the demonstration of certain problems, among which the well-known Problem of Pythagoras, respecting the conformity of the Square on the Hypotenuse to the sum of the Squares on both the other sides of a right-angled Triangle,—the discovering Unknown Powers,—the extracting of Square Roots and Logarithmical Calculations, and many other subjects were performed with promptness and an appearance of being acquainted with the subjects:—and we were really surprised at the rapid progress which the youths have made in this branch.

Fourth Day, Thursday.

The examination of Professor INNES' Class was continued. The junior division of the Geographical Class, which was conducted by the Student W. AZERAND, was examined in the Geographical History of Europe and Asia,—the above-mentioned class being also examined by the Professor himself in Ancient History and the Globes.

Afterwards the French Class, for the last two months under the care of S. A. FABE, Esq. was examined, and in this branch we have also sufficient reason to be satisfied.

The Examination was this day closed with the exhibition of the Drawings of the Students, under the care of Mr. BROOK, and the Copy-books of the Junior Classes.

Fifth Day, Friday.

The Examination having closed yesterday, this day was fixed on which the Prizes awarded to the respective Students were to be distributed. They consisted of valuable and interesting works in the Greek, Latin, and modern languages, three Gold Medals, presented by our much-esteemed Chief Justice, Sir JOHN WYLDE, and three Silver Medals, presented by the Council of Directors, together with a number of Certificates, presented to those who had also deserved approbation in their respective classes.

With feelings of real pleasure did we hear the expression of thanks by our African Youth after they had received the prizes, some in Latin, others in Dutch, and others in English, after having been exhorted by the President of the Council of Directors, Sir J. A. TRAUTER, to persevere in their pursuit of useful knowledge.

On this occasion Sir J. A. TRAUTER put some questions to the Professors, with the view to ascertain whether the Students had received Religious Instruction during the last year, which were satisfactorily answered.

Thus finished the labours at the end of the year of the College, and may the Lord grant to it His highest blessing.

We are informed that the Students, accompanied by a band of musicians, gave a serenade to the President of the Segate, the Professors, and Administrators of the College, and that a deputation chosen from amongst them visited Sir JOHN WYLDE, to express their thanks for his liberality in presenting them with the Medals.

Correspondence.

TO THE EDITOR OF "THE ZUID AFRIKAAN".

THE GRIQUAS.

Frontiers, June 30, 1831.

Sir.—I am sorry to be obliged to inform you, that it appears to me that the word *Reformation* seems to be here and of other places the order of the day, and as I am myself a great advocate for reform here, where a perfect *Formation* has become necessary; however, not yet having perceived that they have ever done our country the honour to acknowledge, that our Society is already so completely formed as the civilised societies in Europe, who have laboured for hundreds of years to their formation, as to require the necessity of a reformation.—And as we in the meanwhile find some persons here, who pretend to reform everything here, which appear to me to be an overturning of things, as the saying is, than an effective reformation, these two questions have originated with me, which I should wish very much to be answered, through the medium of Paper.—1st, what is the actual meaning or definition of the word *reformation*? and 2nd, will the same arguments and doctrines, in our thus far advanced state, be applicable to us, as are used by the great reformers in Europe for the purpose of gaining their object for reformation?

The solution of these two questions will perhaps lead me to give my opinions on the subject at a future opportunity.

I am, Sir,
J. A. TRAUTER.

REFORMATION.

Cape Town, Aug. 10, 1831.

Sir.—As the word *Reformation* seems to be here and of other places the order of the day, and as I am myself a great advocate for reform here, where a perfect *Formation* has become necessary; however, not yet having perceived that they have ever done our country the honour to acknowledge, that our Society is already so completely formed as the civilised societies in Europe, who have laboured for hundreds of years to their formation, as to require the necessity of a reformation.—And as we in the meanwhile find some persons here, who pretend to reform everything here, which appear to me to be an overturning of things, as the saying is, than an effective reformation, these two questions have originated with me, which I should wish very much to be answered, through the medium of Paper.—1st, what is the actual meaning or definition of the word *reformation*? and 2nd, will the same arguments and doctrines, in our thus far advanced state, be applicable to us, as are used by the great reformers in Europe for the purpose of gaining their object for reformation?

I am, Sir,
No. 1.

N. J. L.

A black nation arrived about that time from the East, intending to revenge themselves on the "Bergenaars"; did them great evil, murdered an old person named *Adam*, a peaceful creature, with his whole family.—The Missionaries on this called upon the Griquas captain, *Adam Kok*, with his people, beyond *Vaal River*, to protect the Missionary station; and, although they did not own that country, they lived in good fellowship with us for several years, and principally *Adam Kok* with *Joubert*.—The latter was very kind to him; but when he (*Kok*) began to perceive that the farmers did not own that country, but considered it as a free tract of land, they began to hate the farmers, and to grudge their repairing their quarrel with and complained of them to the Government, or to the Civil Commissioner.—This caused the hatred of *Joubert* and other burghers.

In 1830, when, as usual, several persons of *Joubert's* Field Cornet had repaired to that place, and proceeded to the eastward of the Griquas, to a small river, several other inhabitants of the *Zeekoe River* also went.—The latter being forced by them to retreat, reported this to their Field Cornet *P. van der Walt*, who rode to *Adam Kok*, to intercede for them, but without getting the permission he wanted. When *P. van der Walt* told him that *Joubert's* people had passed through, which he had allowed, *Kok* said that he had already warned them, and would himself bring them back. Whereupon *P. van der Walt* advised *Kok*, as a friend, not to do it, and to be more circumspect with *Joubert* than with him. He then called in his burghers, and gave notice to *Joubert*.

This latter person being certain that his burghers would not allow the Griquas to drive them out of a free tract of land, proceeded to get the permission he wanted. When *P. van der Walt* told him that *Joubert's* people had passed through, which he had allowed, *Kok* said that he had already warned them, and would himself bring them back. Whereupon *P. van der Walt* advised *Kok*, as a friend, not to do it, and to be more circumspect with *Joubert* than with him. He then called in his burghers, and gave notice to *Joubert*.

This latter person being certain that his burghers would not allow the Griquas to drive them out of a free tract of land, proceeded to get the permission he wanted. When *P. van der Walt* told him that *Joubert's* people had passed through, which he had allowed, *Kok* said that he had already warned them, and would himself bring them

18, which could not meet sooner, because the Members must give an account of the proceedings to the Congress, which may afterwards decide, if there are grounds to remove them. At all events they are quite ready to resign.

The Regent said, that by the meeting of the Congress, a positive answer would be received respecting the acceptance or the refusal of the Prince of Saxe Coburg, and that it would then be decided whether hostilities should be resumed.

At this moment it is announced in all quarters that Prince Leopold has accepted the Crown of Belgium.

M. Hawwaerts, a Belgian Cabinet messenger, arrived yesterday from London with despatches, which are said to be very important.

By the arrival of the Lisbon mail of the 4th instant, we learn the happy results of that vigour and promptitude which our present Government has shown in demanding satisfaction for the insults offered to the British flag, and reparation for the injuries inflicted on British subjects, by the contemptible tyrant of Portugal. During the whole of our intercourse with the Dey of Lisbon, we have always maintained that nothing could be gained, but by a display of force. The faithless perfidious creature whom we had unintentionally aided in usurping the Portuguese throne, could not comprehend any argument which did not include in its premises a hostile fleet and a threatened demolition of his power. No appeal to his justice, to the faith of treaties, or to the law of nations, could have any effect, unless from the broadside of a man-of-war. Cannon-law was the only law which Don Miguel or his Ministers could be made to understand.

Accordingly, the British squadron no sooner appeared off the mouth of the Tagus with a pre-emptory demand of specific satisfaction and redress, than the Council at Queluz saw the necessity of being just, and the *Lisbon Gazette* announced a return to order, and international law. We glory in the result, not because it humbles so contemptible a power,—for what renown or advantage could Great Britain obtain by capturing the whole commercial and royal navy of Don Miguel?—not because it enables British residents to act more independently of the local authorities, but because it must appear, in the eyes of the Portuguese themselves, the preparation of manifest outrages, and teach them, that while in other countries might is joined with right, they ought to wrest from oppression those privileges which foreigners are allowed to enjoy in their miserable country.

The letter in our city article, containing the demands of the British Government, compared with the following decrees, extracted from the *Lisbon Gazette*, which may be considered the answer to those demands, shows the extent of humiliation which Don Miguel has undergone. When the French squadron arrives with similar orders, and is answered by a similar submission, and the United States follow in the rear, with a spirit equally dignified, and force equally formidable, the Government of Portugal will be taught a lesson in its dealings with foreigners which its own subjects may practise against itself.

Lisbon, May 8.

(OFFICIAL) DEPARTMENT OF JUSTICE.

It having been represented to us that Philippe Marquis da Silva e Sousa Belfort, Criminal Judge of the quarter of the Ribeira, making a search in the night of the 21st of March last in the house of the English merchant Roberti, did not conform to my royal orders, which direct that all privileges enjoyed by British subjects in these kingdoms shall be strictly respected, I am pleased to dismiss him from that office which he held in my service.

" Palace of Queluz, April 30, 1831.

" (Signed by His Majesty.)

DEPARTMENT OF MARINE.

" Francisco Ignacio de Miranda Everard, Commodore in my Royal Navy, having, while he commanded the Diana Frigate, in the blockade of Terceira, improperly captured the St. Helena English packet, which had on board to convey to England invalid soldiers of the British army, and the mails with despatches for the Colonial Office; having besides acted with violence to Captain Warren and the crew of the said packet; and I, desiring, in consequence of these facts, to give to His Britannic Majesty a proof how disagreeable they were to me, and the ample satisfaction which they require, and desiring further to act as was done in England towards the Captain of the English brig-of-war *Vigilant*, who was dismissed from his post, I think fit to dismiss from my service the said Commodore.

" Palace of Queluz, April 23, 1831.

" (Signed by His Majesty.)

DEPARTMENT OF FINANCE.

" The King, our Sovereign, having, by a resolution of the 13th of April last, ordered that Judah Levi, a subject of His Britannic Majesty, shall enjoy the privileges which justly and of right belong to him, and have been granted by the existing laws; and in consequence of the demand wrongfully made of him of the tribute of the Maneio, from which he is exempted by his privilege, and His Majesty, desiring the full and entire observance of the laws relative to the guarantees of similar ancient privileges granted by the Sovereign of these kingdoms, has been pleased to order the Board of Finance to summon before the Tribunal the Officer who thus acted contrary to the law, and to reprimand him for his undue command, that such proceedings, contrary to the said law, may not be repeated in future.

" Palace of Queluz, the 2nd of May.

" Lisbon, May 4.

" Most illustrious and excellent Sir,—The King our Sovereign orders your Excellency to dismiss from the Royal Service Jose Verissimo, Standard-bearer of the Royal Police Guard, for having unduly arrested, on the 10th of February last, the English subject Jose Maria O'Neill, in violation of the established laws, and of the stipulation of the treaties with Great Britain, God preserve your Excellency.

" Palace of Queluz, April 30.

" Conde de St. LOURENCO.

" The most illustrious and excellent Conde de Barbacena.—An order of the day announces to the garrison of Lisbon and Belém the dismissal of the boave Jose Verissimo, and that he is not to be again employed in any manner under any pretext." *Lisbon Gazette*, May 4.

Parliamentary News.

NEGRO SLAVERY.

(Concluded, April 10, 1831.)

Mr. Twiss said, there were various difficulties that were connected with this important question. He had hoped that his friend, the member for Weymouth, would have found a way to relieve the measure from some of those difficulties, according to the principles contained in the Resolutions of 1823. It appeared, however, that there was now a disposition to abolish those Resolutions. By them, however, and the other House of Parliament were pledged to the final extinction of slavery, as soon as it was compatible with the well-being of the slaves themselves, with the safety of the Colonies, and with the equitable consideration of private property. Such was the language of the Resolutions, and therefore the question was, now whether slavery was to be abolished, for that had already decided, but whether the Resolutions were to be broken through, and violated by hurrying on the emancipation of the slaves? Hon. member who had taken a part in that discussion had caused those with whom he thought and acted, of abandoning the Resolutions of 1823; on the contrary, he had satisfied that a calm and impartial estimate of all that they had done, and done upon that most momentous occasion would lead to a entirely opposite conclusion. According to the course which certain advocates of abolition would recommend them to adopt, for the purpose, as it was said, of adhering to the Resolutions of 1823, they would urge them now to break through the most solemn Parliamentary Resolutions by hurrying them into precipitate measures, alike inconsistent with the well-being of the slaves themselves, and with that respect for private property and vested rights which Parliament hitherto shown, and from which, he trusted no such considerations as had been urged that night would induce them to depart. He felt more disposed to resist the motion of the hon. member for Weymouth, and even to charge him with inconsistency, when he remembered that that hon. member was a party to those Resolutions—not only a party to them in the sense in which every member of that house was mixed up with its proceedings, but he did not merit the same testimony in favour of that house, as it had done. He expected even that good would result from bringing forward the Resolutions of that night, and he implored the house not to stultify itself after it had passed Resolutions in 1823, by now consenting to inquire whether what yet remained to be executed of those Resolutions should be carried into effect. To them all parties were pledged, and they must be executed. Emancipation, indeed, he believed was much nearer at hand than his hon. friend and his noble friend seemed to suppose; it could not be far off, delayed, and the greater danger was in postponing it, and it could not with safety be much longer withheld from hear. [hear.]

such as to the mortality among the slaves, but he could confirm those statements by an unexceptionable authority. The hon. and learned member accordingly referred to the work of a Clergyman of the Church of England, to show that those sentiments were correct, and that the mortality among the slaves was much greater in the sugar plantations than in the coffee plantations. There was one class of people who had not much concern, when he was ready to defend. The Wesleyan Methodists had risked their lives, and submitted to live on the smallest possible pittance, in order to carry the truths of Christianity among the slaves. Then, the Wesleyan Methodists there was no more courageous body of men in the colonies, and they were the first and most active of all in improvement. They were the cause of that progress which had been made. He will carry that he could not bear the same testimony in favour of the Bishop of Jamaica, but truth compelled him to decide, that that Prelate had not done his duty, and had not merited the approbation of that House and the country. He would not enter into the particulars, but the time would come when he might bring the subject under the notice of the House. They had heard a great deal of all that distress arose from the injustice of the Colonists. That was the punishment ordained, he believed, by Providence, for trampling on the laws of humanity and justice, and never was injustice unpunished here, as well as elsewhere, and never did justice go without its reward. In his opinion no time was to be lost in bringing forward measures of emancipation, though he did not advocate the property of immediately passing a law to give the slaves their freedom; but he did desire to see measures immediately brought in now and adopted, which might lead to the gradual extinction of slavery. [hear, hear.]

John F. GODF. WATERMAYER, Trustee.

F. GODF. WATERMAYER, Sole Trustee.

SALE.

Under the Insolvent Estate of JOHANNES ABRAHAM MINNAAR, of Stellenbosch.

ON THURSDAY, the 5th of September next, in the Forenoon at the House of Mr. MINNAAR, No. 39, in Dorp-street, in the Village, elegant Parlours, consisting in Mahogany Presses, large Looking-glasses in Gilt Frames, Window Curtains, a Mahogany Wardrobe, ditto Pembroke Table, a Stinkwood Bureau, Feather Bed complete, elegant Mahogany and Stinkwood Tables, Chairs, a Home Clock, Tea and Coffee Urns, cut glass Decanters, silver Table Spoons, some Kitchen Utensils two Stikkars, and what more will be offered.

F. GODF. WATERMAYER, John M. C. A. NEETHLING, Trustees.

NOTICE.

CERTAIN differences having arisen between us the Undersigned, relative to the Business carried on by us under the Firm of J. F. ZEILER & Co., we have agreed to place our Partnership Affairs in the hands of Trustees for the purpose of their being fully adjusted. Notice is therefore given, that Messrs. P. M. BRINK and R. W. EATON, have been appointed to the said Trust, and that they are duly authorized to receive and grant acquirers for all Debts due to the said Firm.

J. F. ZEILER, C. H. MCCORM.

Cape Town, August 23, 1831.

NOTICE.

ALL Persons indebted to the Firm of J. F. ZEILER & Co. of Cape Town, are hereby required to pay the amount of their respective Debts to Mr. P. M. BRINK, of Hoitzenhoek-square, the first Undersigned, without the least delay.

P. M. BRINK, R. W. EATON, Trustees.

VESSELS IN TABLE BAY.

Ship—Chairman. Bark—Eliza Jane. Brig—Magnet. Courier, Diamond, Margaret, Anthony, and Cutty—George IV.

H. M. S. Warspite, C. Talbot, Esq. to Mauritius, with Adm. Baker, B. C.

ARRIVAL IN SIMON'S BAY.

August 20.—Le Navarin, C. Onfray, from Bourbou May 21, to the Clyde. Cargo cotton—Passengers, Capt. and Mrs. Miller, and child—Put in for refreshments.

18—Kynsna, brig, D. White, in charge, from Kynsna July 19, and Moesel Bay August 14. Cargo timber &c. Passer, Mr. Wilkner. Capt. Watt was put ashore at Moesel bay sick.

20—Anthony, brig, W. Headley, from Downs May 23, to this port. Cargo Government stores and sundries—Passenger, Mr. and Mrs. Boddy, and 1 steerage passenger—Brings a large mail.

ARRIVAL IN SIMON'S BAY.

August 20.—Le Navarin, C. Onfray, from Bourbou May 21, to the Clyde. Cargo cotton, and clover.

This vessel has sustained considerable injury since, and it is supposed she will require to be unladen, for repairs.

22—Stirling Castle, J. Fraser, from Greenock to Sydney.

She spoke the "Reliance," from the Isle of France to London; and North of the Line, the "Bellarin," for the Cape.

N. B. This vessel has been placed under Quarantine.

SAILLED OUT OF TABLE BAY.

August 21.—St. Helena, W. Tayl, to Algoa Bay.

21. Gleniffer, A. Baxter, to Liverpool.

SAILED OUT OF SIMON'S BAY.

H. M. S. Warspite, C. Talbot, Esq. to Mauritius, with Adm. Baker, B. C.

VESSELS IN SIMON'S BAY.

H. M. S. Malabar, Badger, and Talbot.

Ship—Conde de Souza and City of Edinburgh. Brig—Godfrol.

MARRIAGES.

(BY SPECIAL LICENCE.)

In the English Church, Cape Town, Saturday, Aug. 20, by the Rev. George Hough, M.A.

John Dean Thompson, Esq., Naval Officer, to M. M. Carolina Frances Stoll, second daughter of the Honorable J. W. Stoll, Esq., Treasurer and Accountant General.

On Monday, August 22, by ditto.

William Spratt, to Carolina Russell.

CHRISTENINGS.

In the English Church, Cape Town, Sunday, Aug. 21, by the Rev. George Hough, M.A.

An adopted daughter of Mr. Stephen Price, baptised Aletta Sarah.

In the English Church, Wynberg, Sunday July 31, by the Rev. B. C. Goodison, A. M.

A daughter of Mr. William Osmond, baptised Louisa Maria.

DEATHS.

August 17.—A daughter of Mr. T. Sinclair, (a twin,) named Aletta Margaretta, aged 20 days.

21. A son of William Latchem, named Charles, aged 8 months.

MARKT FRYZEN.

Tot den 25 Augustus 1831.

Special Meeting, In the Insolvent Estate of ANDRIES PETRUS ZEEMAN.

THE above Insolvent having requested another Meeting of Creditors, and one-fourth of them in value having consented thereto.—Notice is therefore given, that on Friday, the 2d day of September next, at 10 o'clock in the forenoon, a Special Meeting will be held in the above Estate, before the Resident Magistrate, in the Public Buildings, at Stellenbosch, for the purpose of hearing an offer made or Security given for compensation.

Stellenbosch, August 5, 1831.

J. G. FAIRIE, P. KORITEN, A. F. HIEBER, Joint Trustees.

WYBERG COTTON, SHOTTING.

THE late Mr. MAUDIE's Gold Cup, open to the Colony, will be run for, by Colonial bred Horses, on TUESDAY, the 4th of October, over the Wyberg Hill Course, One Mile and Three Quarters; 12 Stakes, each of Heats. To start precisely at One o'clock.

Entrance, Thirty Shilling Dollars; Five of which will go to the Repairs of the Course.

Subscriptions to close on the 1st of September; and Horoses to be shewn to the Stewards, with a certificate of age, between Twelve and One o'clock, at the African Club House, on the Second Tuesday in September.

The Winner of the Cup in the preceding Year to run his Horse without paying Subscription Money.

Wyberg, Aug. 23, 1831.

JOS. HARE, STEWARD.

Alots per pond Aloes per pound 3 — 3½ st.

Amindalo, per 1,000 Almonds, per 1,000 1 lb.

Apples, per lb Apples, per lb 4 — 8 st.

Abrikosen, per ditto Apricots, ditto 4 — 6

Aardappelen, per mud Potatoes, per mud 6 — 14 lb.

Aayn, per legger Vinegar, per long, 30 — 40

Baloes, per stuk Beams, each 7 — 8

Boues, per mud Beans, per mud 0 — 11

Bogeswach, per lb Berry Wax, per lb 14 — 15

Bouter, ditto Butter, per lb 7 — 25

Brandywijn, per legger Brandy, p. long 125 — 131

Croesoe, Ossehuiden Dry On Hides 5 — 8

Drooge Ossehuiden — Bokkevelen 8 — 12

Erwt, per mud — Buck Skins 1 — 2

Gari, ditto Peas, per mud 12 — 15

Hoenders per stuk Barley, per mud 24 — 41

Jan en Makouwen Ducks & Musc. do 1 — 14

Gazan, ditto . .